

Meetings
of Board

12. (1) The Board shall meet at least twice in each year, with at least one such meeting at the head office of the Corporation, and at such other times and places as the Chairman deems necessary.

12. (1) Le conseil se réunit au moins deux fois par an, dont au moins une fois au siège de la Corporation et en tels autres temps et lieux que le président du conseil estime nécessaires.

Réunions du
conseilChairman
to preside

(2) The Chairman shall preside at meetings of the Board.

(2) Le président du conseil doit présider les réunions du conseil.

Le président
du conseil
doit présider

BY-LAWS

By-laws

13. The Board may, with the approval of the Governor in Council, make by-laws respecting,

13. Le conseil peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règlements administratifs concernant

Règlements
administratifs

- (a) the constitution and appointment of advisory or other committees;
- (b) the duties and conduct of officers, agents and employees of the Corporation;
- (c) the conditions of employment of officers, agents and employees of the Corporation;
- (d) the procedure in all business at meetings;
- (e) the assignment of any powers and functions of the Corporation to the executive committee of the Board and the manner in which such powers and functions shall be exercised; and
- (f) generally the conduct and management of the affairs of the Corporation.

- a) l'établissement ou la nomination de comités consultatifs ou autres;
- b) les fonctions et la conduite des employés et mandataires de la Corporation;
- c) les conditions d'emploi et la rémunération des employés et mandataires de la Corporation;
- d) la procédure pour tous les travaux des réunions;
- e) la délégation des pouvoirs et fonctions de la Corporation au comité de direction du conseil et la manière dont ces pouvoirs et fonctions doivent être exercés; et
- f) d'une façon générale, la conduite et la direction des affaires de la Corporation.

Not agent of
Her Majesty

14. The Corporation is not an agent of Her Majesty.

14. La Corporation n'est pas mandataire de Sa Majesté.

La Corpora-
tion n'est
pas manda-
taire de
Sa Majesté

The Account

15. (1) The Corporation shall establish under its management in a Chartered Bank an account to be known as the Canada Development Corporation Account, in this section called the "Account".

15. (1) La Corporation doit ouvrir en son nom dans une banque à charte un compte appelé le Compte de la Corporation de développement du Canada, au présent article dénommé le «Compte».

Le Compte

(2) There shall be credited to the Account all donations received and all amounts realized by the Corporation in carrying out its objects or from providing services under any contract or agreement.

(2) Doivent être créditées au Compte toutes les donations reçues et toutes les sommes obtenues par la Corporation dans l'exercice de ses objets ou pour tous services rendus en vertu d'un contrat ou d'un accord.